

Im Restaurant

Dialog: Im Restaurant



Hörverstehen: Was darf ich Ihnen anbieten?

Ober	Schönen guten Tag.	Dobrý den.
Gast	Guten Tag.	Dobrý den.
O	Möchten Sie bei uns essen?	Budete jíst?
G	Ja.	Ano.
O	Wunderbar. Hier sind unsere Menüs. Vor allem möchte ich Sie auf unser Herbstangebot gleich auf der ersten Seite aufmerksam machen. Das Hasenpaté ist gut gelungen, die Kürbissuppe schmeckt ausgezeichnet und als Hauptspeise kann ich dann den Rehrücken in einer leichten Weinsauce empfehlen.	Dobře. Tady máte jídelní lístek. Rád bych vás upozornil na naši podzimní nabídku hned na první straně. Zaječí paštika se kuchaři moc povedla, dýňová polévka je výtečná a jako hlavní chod doporučuji srncí hřbet v lehké vinné omáčce.
G	Danke, wir schauen uns die Karte an.	Díky, podíváme se a vybereme.
O	Darf ich Ihnen schon etwas zum Trinken bringen?	Mohu vám zatím přinést něco k pití?
G	Für mich bitte ein Bier.	Mně prosím pivo.
O	Schwarz oder hell?	Světlé nebo tmavé?
G	Hell.	Světlé.
O	Da haben wir einen einfachen Lager, den Pilsner Urquell oder ein etwas stärkeres Bier aus einer kleinen Brauerei hier in der Nähe.	Mámé desítku nebo Plzeň nebo vícestupňové pivo z jednoho místního pivovaru.
G	Das Lokale dann. Und was nehmt ihr?	Tak to místní. A co si dáte vy?
G-M	Ich hätte gerne ein Weißwein. Haben Sie einen guten?	Já bych rád bílé víno? Máte nějaké dobré?
O	Natürlich. Einen Ruländer aus Südmähren.	Samozřejmě. Rulandské šedé z jižní Moravy.
G-M	Ruländer?	Rulandské?
O	Man sagt auch Pinot Gris. Ein trockener Wein, aber sehr leicht und erfrischend.	Říká se mu také pinotgris. Je to suché víno, ale lehké a osvěžující.
G-M	Das passt ja wunderbar.	To se hodí.
G-V	Und für euch, Jungs?	A pro vás, kluci?
G-K1	Eine Cola bitte.	Kolu, prosím.
G-K1	Für mich das Gleiche.	Mně taky.
O	Ein lokales Bier, ein Glas Pinot Gris und zwei Colas.	Jedno místní pivo, sklenka pinotgris a dvě koly.
G	Ja.	Ano.

Im Restaurant

Dialog: Im Restaurant



Was möchten die Gäste am Ende essen? Nehmen Sie die Bestellung auf.

	<i>einige Momente später</i>	<i>o několik chvil později</i>
O	Bitteschön. Darf ich jetzt Ihre Essensbestellungen aufnehmen?	Prosím. Vybrali jste?
G	Ja – wir wollten noch kurz was fragen – diese Suppe – ist es eher eine Creme oder ist sie etwas flüssiger?	Ano – ještě se chceme na něco zeptat – tahle polévka – je spíše krémovitá nebo tekutější?
O	Eine leichte Creme, mit Sahne angerichtet und mit ein Stück Weißbrot von unserem Bäcker gereicht.	Jde o lehký smetanový krém. Podáváme ho s kouskem bílého chleba od našeho pekaře.
G	Also nicht scharf, oder?	Ostrý není, nebo ano?
O	Ein Bisschen schon. Da ist ein Stückchen Ingwer drin.	Jen trochu. Je v něm kousíček zázvoru.
G	Toll. Dann dreimal die Suppe und einmal das Paté. Dann hätten wir gerne zweimal Bratkäse mit Pommes für die Jungs und ich nehme wohl den Lendenbraten. Der ist doch typisch tschechisch, oder?	Bezva. Tak tedy třikrát tu polévka a jednou paštiku. Kluci si dají smažený sýr s hranolkami a já svíčkovou. Je to typicky české jídlo, ne?
O	Ja, eine böhmische Spezialität.	Ano, je to česká specialita.
G	Gut, also den Braten und eine Forelle Müllerin Art. Das ist mit Mehl, oder?	Dobře, tak tedy tu svíčkovou a pstruha po mlynářsku. To je s moukou, ne?
O	Genau, gebraten mit Mehl und Mandeln.	Přesně tak, smažený pstruh s moukou a mandlemi.
G	Gut.	Dobře.
O	Danke. Ich bringe Ihnen also zweimal Bratkäse mit Pommes einen Lendenbraten mit Semmelknödeln – und welche Beilage wünschen Sie mit der Forelle?	Díky. Přinesu vám tedy dvakrát smažák s hranolkami, jednu svíčkovou s houskovým knedlíkem – a jakou přílohu si přejete k tomu pstruhovi?
G-M	Was würden Sie mir raten?	Co byste mi doporučil?
O	Pellkartoffeln.	Brambory vařené ve slupce.
G-M	Ok, die nehme ich.	Tak dobře, dám si je.
O	Danke. Kommt sofort.	Díky. Hned to tady bude.

Im Restaurant

Dialog: Im Restaurant



Hören Sie nun das Gespräch komplett und lesen Sie mit.

	<i>später</i>	<i>později</i>
	Eine gebratene Forelle mit Pellkartoffeln, der Lendenbraten in Sahnesauce mit Semmelknödeln und zweimal Bratkäse mit Pommes. ... Noch ein Bier und eine Cola?	Smažený pstruh s bramborami ve slupce, svíčková omáčka s houskovým knedlíkem a dvakrát smažák s hranolkami ... Ještě pivo a kolu?
G	Ja, bitte.	Ano, prosím.
	<i>Nachdem die Gäste gegessen haben.</i>	<i>po jídle</i>
O	War alles in Ordnung?	Bylo vše v pořádku?
G	Ja, danke, es war ausgezeichnet.	Ano, díky, bylo to výtečné.
O	Möchten Sie noch einen Kaffee oder etwas Süßes?	Dáte si ještě kávu nebo něco sladkého?
G	Nein, danke, die Rechnung bitte.	Ne, díky, účet prosím.
O	Gerne.	Samozřejmě.

Ordnen Sie die Fragen den Antworten zu.

Was darf ich Ihnen zum Trinken bringen?	Eine Cola bitte.
Haben Sie einen guten Rotwein?	Lieblich oder trocken?
Ich möchte gerne die Hühnerbrühe.	Die haben wir heute leider nicht mehr, aber ich kann Ihnen die Tomatensuppe empfehlen.
Eine Tasse Kaffee, bitte.	Einen Espresso oder einen Milchkaffee?
Wir möchten typisch tschechisch Essen.	Da empfehle ich den Schweinebraten mit Knödeln und Sauerkraut.
Was bedeutet „pečivo“ hier auf der Rechnung?	Das ist das Brot zur Suppe. Man muss es extra bezahlen.
Für mich bitte nur etwas ganz Leichtes.	Einen Salat vielleicht?
	Eine Tasse Tee.
	Darf es auch die Gemüsebrühe sein?